

עברי ביאמוזימ

דנלס הַפְּדֵהֻם

מְקוֹם טוֹב לְאַשְׁתִּי מְכָנִי חוֹב בְּרַאי הַמְסַרְמ!

אַדוֹנֵי הַקְּפֵאִי! תָּן לִי כְּרֵטִיס לְאַשְׁתִּי!

אָאִי בְּלִיט־פְּרוֹשׁ! בֵּה מִן בְּלִיט בְּרַאי הַמְסַרְמ בֵּה.

אַשְׁתִּי אָמְרָה שֶׁהִיא צְרִיכָה מְקוֹם טוֹב. לֹא רֵאשׁוֹן וְגַם לֹא אַחֲרוֹן...

הַמְסַרְמ גִּפְּת גַּי חוֹבִי (דֵּר אַטוּבוֹס) מִי חוֹאֵה. נֵה אוֹל ו נֵה דֵּר אַחַר ...

הִיא אוֹמֶרֶת שֶׁהִיא אוֹהֶבֶת תְּמִיד בְּאַמְצַע לְשִׁכָּת.

או מִי גּוֹיֵד כֵּה דוֹסֵת דֹּארֵד הַמִּישֶׁה דֵּר וּסְט בְּנִשִּׁינֵד.

לֹא, לֹא בְּאַמְצַע, רַק קֶצֶת מִן הַצַּד, כִּי מְשֻׁמָּל וְקֶצֶת מִיְמִין... אַתָּה מִבִּין?!

אַבְּתֵה נֵה (כֹּמֵל) דֵּר וּסְט, כִּי דוֹר אַז (סַנְדְּלִי) כְּנָרִי, אִינ טוֹר: כְּמִי אַז כְּפ ו כְּמִי אַז רֵאסֵת, מִי פִּהְמִי?

מְקוֹם שֵׁישׁ בּוֹ אָוִיר וְשֵׁאִין בּוֹ רוּחַ. מְקוֹם עַל-יַד חֲלוֹן, חֲלוֹן לֹא סְגוּר,

גַּיִי כֵּה דֵּר אַן הוּא בֵּאשֵׁד, ו בֵּאד דֵּר אַן נוֹזֵד. גַּיִי כְּנָר פִּנְגֵּרֵה, פִּנְגֵּרֵה־אִי כֵּה בֵּסְתֵה נִבֵּאשֵׁד,

רַק חֲלוֹן פִּתּוּחַ. גַּם וִילוֹן צְרִיךְ עַל הַחֲלוֹן...

כִּי פִּנְגֵּרֵה בָּז, הַמְּכִינִין לֵאזֵם אֵסֵת פִּנְגֵּרֵה, פֵּרֵדֵה הַמֵּ דֹאשֵׁתֵה בֵּאשֵׁד.

מְקוֹם שֶׁהַנּוֹסֵעַ הַשֶּׁכֵּן אֵינּוּ יֵשֵׁן וְאֵינּוּ מְעַשֵּׂן וְאֵינּוּ מְבִיט כָּל רִגְעַ בְּעֵתוֹן אוֹ בְּשַׁעוֹן.

גַּיִי כֵּה מְסַפֵּר מְגֹאוֹר אַן נְחוּאֵבֵד ו סִיגָר נִכְשֵׁד ו הֵר לַחֲזֵה (הַמֵּ) דֵּר רוֹזֵנָמֵה יֵא בֵּה סֵאעֵת חִירֵה נִשׁוּד.

וְעוֹד אֲשֶׁתִּי אָמְרָה לִי , שְׁהִיא צְרִיכָה נְהַג טוֹב . נְהַג לֹא זָקֵן וְלֹא צָעִיר ,
 همسر من همچنين به من گفت که او می خواهد (اتوبوس) راننده خوبی هم داشته باشد. راننده‌ای که نه پیر و نه جوان باشد.

שְׂוֹדֵעַ וּמְכִיר כָּל מְקוֹם , כָּל עִיר .

که همه جا را به خوبی بداند و تمام شهر را بشناسد .

הַגְּבֵרֶת וְהָאָדוֹן רָצוּ מְהֵרָה מִיֵּן הַקֶּפֶה אֶל הַמְּכוֹנִית ,

آن زن و مرد سریع از باجه به طرف اتوبوس دویدند ،

אָבֵל הַמְּכוֹנִית כָּבֵר יֵצֵאָה מִן הַתְּחִנָּה וְנִסְעָה . אָמַרְתִּי לָךְ , בֵּא מְהֵרָה ! – אָמְרָה הַגְּבֵרֶת ,

اما اتوبوس قبلاً از ایستگاه خارج شده و رفته بود. آن زن گفت: من به تو گفتم که سریعتر بیا ،

וְאַתָּה עוֹמֵד כָּל הַזְּמַן עַל יַד הַקֶּפֶה וּמְדַבֵּר בְּלִי סוּף עִם הַקַּפֵּאִי !

و تو تمام این مدت کنار باجه ایستاده بودی و بدون پایان با متصدی باجه صحبت می کردی!

נְטִיּוֹת – פִּעֵל , עִבָּר : סֵרֵף פִּעַל דַּר בַּב פִּעֵל , זְמַן גָּזֻשְׁתֶּה

או (مرد)	הוא	او (زن)	ה	אני	تو (مرد)	אתה	تو (زن)	את
סָגַר	בִּסֵּט	סָגְרָה	ה	סָגַרְתִּי	סָגַרְתָּ	סָגַרְתְּ	סָגַרְתְּ	סָגַרְתְּ
אָכַל	אָכַל	אָכְלָה	יָא	אָכַלְתִּי	אָכַלְתָּ	אָכַלְתְּ	אָכַלְתְּ	אָכַלְתְּ
אָמַר	גָּמַר	אָמְרָה		אָמַרְתִּי	אָמַרְתָּ	אָמַרְתְּ	אָמַרְתְּ	אָמַרְתְּ
אָכַל	אָכַל	אָכְלָה		אָכַלְתִּי	אָכַלְתָּ	אָכַלְתְּ	אָכַלְתְּ	אָכַלְתְּ
פָּתַח	בָּזַר	פָּתְחָה		פָּתַחְתִּי	פָּתַחְתָּ	פָּתַחְתְּ	פָּתַחְתְּ	פָּתַחְתְּ
גָּמַר	תָּמַם	גָּמְרָה		גָּמַרְתִּי	גָּמַרְתָּ	גָּמַרְתְּ	גָּמַרְתְּ	גָּמַרְתְּ

کلمات جدید:

מְכִיר	מְכִיר	רָגַע	רָגַע	אָוֵיר	אָוֵיר	מֵאֻמ	מֵאֻמ
می شناسد		لحظه		هوا		مکان - جا	
מֵבִיט	מֵבִיט	סָגַר	סָגַר	רוֹעַח	רוֹעַח	סָד	סָד
نگاه می کند		بست		باد		کنار	
רָע	רָע	פָּתַח	פָּתַח	שִׁמֶשׁ	שִׁמֶשׁ	סִמּוֹל	סִמּוֹל
بد		باز کرد		آفتاب		چپ	
קִصַּת	קִצָּת	יָשִׁין	יָשִׁין	אֹר	אֹר	יָמִין	יָמִין
قصه		خوابید		نور		راست	
כִּוָּר	כִּבֵּר	מַעֲשִׂין	מַעֲשִׂין	שָׁחִין	שָׁחִין	חֲלוֹן	חֲלוֹן
قبلا		دود می کند، سیگار می کشد		همسایه ، همنشین		پنجره	
		מוֹשֵׁשׁ	מְבַקֵּשׁ	נָהָג	נָהָג	וּיְלוֹן	וּיְלוֹן
		خواهش می کند		راننده		پرده	

تمرین: לְהַטּוֹת:

افعال زیر را به شکل مذکور صرف کنید:

פָּתַח نوشت

לָמַד آموخت

קָרָא خواند

יָדַע دانست

יָשַׁב نشست

אָהַב دوست داشت

👉 درس بعدی

👈 درس قبلی